**Amazing Agape Christian Church**

**2021.06.13 Sunday Sermon 主日講道講章**

**Pastor Yan Lam**

**主題經文Scripture Reading**

**加拉太書Galatians 2:16**

***16*** 既知道人稱義不是因行律法，乃是因信耶穌基督，連我們也信了基督耶穌，使我們因信基督稱義，不因行律法稱義；因為凡有血氣的，沒有一人因行律法稱義。

**16**knowing that a man is not [[i](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Galatians+2&version=NKJV" \l "fen-NKJV-29098i" \o "See footnote i)]justified by the works of the law but by faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law; for by the works of the law no flesh shall be justified.

## Law and Grace

**馬可福音Mark 7:7-9**

*7* 他們將人的吩咐當作道理教導人，所以拜我也是枉然。 *8* 你們是離棄　神的誡命，拘守人的遺傳」； *9* 又說：「你們誠然是廢棄　神的誡命，要守自己的遺傳。

**7**And in vain they worship Me, Teaching *as* doctrines the commandments of men.’ **8**For laying aside the commandment of God, you hold the tradition of men—[[d](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Mark+7&version=NKJV#fen-NKJV-24472d)]the washing of pitchers and cups, and many other such things you do.” **9**He said to them, “*All too* well you [[e](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Mark+7&version=NKJV#fen-NKJV-24473e)]reject the commandment of God, that you may keep your tradition.

**雅各書James 2:10**

10 因為凡遵守全律法的，只在一條上跌倒，他就是犯了眾條。

10 For whoever shall keep the whole law, and yet stumble in one point, he is guilty of all.

**路加福音Luke 11:46**

*46* 耶穌說：「你們律法師也有禍了！因為你們把難擔的擔子放在人身上，自己一個指頭卻不肯動。

**46**And He said, “Woe to you also, lawyers! For you load men with burdens hard to bear, and you yourselves do not touch the burdens with one of your fingers **馬太福音Matthew 5:17-18**

*17* 「莫想我來要廢掉律法和先知。我來不是要廢掉，乃是要成全。

*18* 我實在告訴你們，就是到天地都廢去了，律法的一點一畫也不能廢去，都要成全。

**17**“Do not think that I came to destroy the Law or the Prophets. I did not come to destroy but to fulfill. **18**For assuredly, I say to you, till heaven and earth pass away, one [[b](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Matthew+5&version=NKJV#fen-NKJV-23253b)]jot or one [[c](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Matthew+5&version=NKJV#fen-NKJV-23253c)]tittle will by no means pass from the law till all is fulfilled.

**羅馬書Romans 7:7**

*7* 這樣，我們可說甚麼呢？律法是罪嗎？斷乎不是！只是非因律法，我就不知何為罪。非律法說「不可起貪心」，我就不知何為貪心。

**7**What shall we say then? *Is* the law sin? Certainly not! On the contrary, I would not have known sin except through the law. For I would not have known covetousness unless the law had said, “You shall not covet.

**羅馬書Romans 3:10**

10 就如經上所記：沒有義人，連一個也沒有。

**10**As it is written: “There is none righteous, no, not one;

**羅馬書Romans 8:3**

***3*** 律法既因肉體軟弱，有所不能行的，　神就差遣自己的兒子，成為罪身的形狀，作了贖罪祭，在肉體中定了罪案

**3**For what the law could not do in that it was weak through the flesh,

God *did* by sending His own Son in the likeness of sinful flesh, on account of sin: He condemned sin in the flesh

**羅馬書Romans 3:21-22**

21 但如今，　神的義在律法以外已經顯明出來，有律法和先知為證： 22 就是　神的義，因信耶穌基督加給一切相信的人，並沒有分別。

21 But now the righteousness of God apart from the law is revealed, being witnessed by the Law and the Prophets, 22 even the righteousness of God, through faith in Jesus Christ, to all [f]and on all who believe. For there is no difference

**羅馬書Romans 3:28**

28 所以（有古卷：因為）我們看定了：人稱義是因著信，不在乎遵行律法。

28 Therefore we conclude that a man is [i]justified by faith apart from the deeds of the law.

**約翰福音John 1:14**

*14* 道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿地有恩典有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。

**14**And the Word became flesh and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth.

**約翰福音John 1:17**

*17* 律法本是藉著摩西傳的；恩典和真理都是由耶穌基督來的。

**17**For the law was given through Moses, *but* grace and truth came through Jesus Christ.

**詩篇Psalms 116:5**

*5* 耶和華有恩惠，有公義；我們的　神以憐憫為懷。

**5**Gracious *is* the Lord, and righteous; Yes, our God *is* merciful.

**約珥書Joel 2:13b**

歸向耶和華─你們的　神；因為他有恩典，有憐憫，不輕易發怒，有豐盛的慈愛，並且後悔不降所說的災。

For He *is* gracious and merciful, Slow to anger, and of great kindness; And He relents from doing harm.

**約翰福音John 1:14b**

充充滿滿地有恩典有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth.

**加拉太書Galatians 4:4-5**

*4* 及至時候滿足，　神就差遣他的兒子，為女子所生，且生在律法以下， *5* 要把律法以下的人贖出來，叫我們得著兒子的名分。

4But when the fullness of the time had come, God sent forth His Son

born[[a](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Galatians+4&version=NKJV#fen-NKJV-29136a)] of a woman, born under the law, **5**to redeem those who were under the law, that we might receive the adoption as sons.

**路加福音Luke 22:20b**

這杯是用我血所立的新約，是為你們流出來的。

This cup *is* the new covenant in My blood, which is shed for you.

**希伯來書Hebrews 9:15**

*15* 為此，他作了新約的中保，既然受死贖了人在前約之時所犯的罪過，便叫蒙召之人得著所應許永遠的產業。

**15**And for this reason He is the Mediator of the new covenant, by means of death, for the redemption of the transgressions under the first covenant, that those who are called may receive the promise of the eternal inheritance.

**馬可福音Mark 2:15**

*15* 耶穌在利未家裡坐席的時候，有好些稅吏和罪人與耶穌並門徒一同坐席；因為這樣的人多，他們也跟隨耶穌。

**15**Now it happened, as He was dining in *Levi’s* house, that many tax collectors and sinners also sat together with Jesus and His disciples; for there were many, and they followed Him.

**羅馬書Romans 6:1-2**

這樣，怎麼說呢？我們可以仍在罪中、叫恩典顯多嗎？ *2* 斷乎不可！我們在罪上死了的人豈可仍在罪中活著呢？

What shall we say then? Shall we continue in sin that grace may abound? **2**Certainly not! How shall we who died to sin live any longer in it?

**羅馬書Romans 7:6**

*6* 但我們既然在捆我們的律法上死了，現今就脫離了律法，叫我們服事主，要按著心靈（心靈：或譯聖靈）的新樣，不按著儀文的舊樣。

**6**But now we have been delivered from the law, having died to what we were held by, so that we should serve in the newness of the Spirit and not *in* the oldness of the letter.

**彼得前書1Peter 3:18**

*18* 因基督也曾一次為罪受苦（有古卷：受死），就是義的代替不義的，為要引我們到　神面前。按著肉體說，他被治死；按著靈性說，他復活了。

**18**For Christ also suffered once for sins, the just for the unjust, that He might bring [[f](https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Peter+3&version=NKJV#fen-NKJV-30443f)]us to God, being put to death in the flesh but made alive by the Spirit,

**馬太福音Matthew 3:8**

*8* 你們要結出果子來，與悔改的心相稱。

**8**Therefore bear fruits worthy of repentance

**提摩太後書2Timothy 1:14**

*14* 從前所交託你的善道，你要靠著那住在我們裡面的聖靈牢牢地守著。

**14**That good thing which was committed to you, keep by the Holy Spirit who dwells in us.

**雅各書James 2:26**

*26* 身體沒有靈魂是死的，信心沒有行為也是死的。

**26**For as the body without the spirit is dead, so faith without works is dead also. **馬太福音Matthew 5:20**

*20* 我告訴你們，你們的義若不勝於文士和法利賽人的義，斷不能進天國。

**20**For I say to you, that unless your righteousness exceeds *the righteousness*

of the scribes and Pharisees, you will by no means enter the kingdom of heaven.

**加拉太書Galatians 3:24**

*24* 這樣，律法是我們訓蒙的師傅，引我們到基督那裡，使我們因信稱義。

**24**Therefore the law was our [[g](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Galatians+3&version=NKJV#fen-NKJV-29127g)]tutor *to bring us* to Christ, that we might be justified by faith.

**以弗所書Ephesians 2:10**

*10* 我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是　神所預備叫我們行的。

**10**For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand that we should walk in them.

**羅馬書Romans 11:6**

*6* 既是出於恩典，就不在乎行為；不然，恩典就不是恩典了。

**6**And if by grace, then *it is* no longer of works; otherwise grace is no longer grace. [[a](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Romans+11&version=NKJV#fen-NKJV-28216a)]But if *it is* of works, it is no longer grace; otherwise work is no longer work.

**提摩太後書2Timothy 2:15**

*15* 你當竭力在　神面前得蒙喜悅，作無愧的工人，按著正意分解真理的道。

**15**Be diligent to present yourself approved to God, a worker who does not need to be ashamed, rightly dividing the word of truth. 

**加拉太書Galatians 2:16-20**

*16* 既知道人稱義不是因行律法，乃是因信耶穌基督，連我們也信了基督耶穌，使我們因信基督稱義，不因行律法稱義；因為凡有血氣的，沒有一人因行律法稱義。 *17* 我們若求在基督裡稱義，卻仍舊是罪人，難道基督是叫人犯罪的嗎？斷乎不是！ *18* 我素來所拆毀的，若重新建造，這就證明自己是犯罪的人。 *19* 我因律法，就向律法死了，叫我可以向　神活著。 *20* 我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裡面活著；並且我如今在肉身活著，是因信　神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。

**16**knowing that a man is not [[i](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Galatians+2&version=NKJV" \l "fen-NKJV-29098i" \o "See footnote i)]justified by the works of the law but by faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law; for by the works of the law no flesh shall be justified. **17**“But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, *is* Christ therefore a minister of sin? Certainly not! **18**For if I build again those things which I destroyed, I make myself a transgressor. **19**For I through the law died to the law that I might live to God. **20**I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the *life* which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.